

# Dei Hirlap

Megjelenik minden nap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével  
Dr. VUCHEVICH ENDERE vezetésével

Ziarul Comunităţii Maghiare din România  
A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

A Timis-Torontali törvényesök bejegyzési száma 88  
(Dos. No. 93/1938)  
Dr. VARNAY ELEMÉR felelős szerkesztő

## Május 10 ünnepe Bucurestiben és az országban

### Antonescu Ion tábornagy-államvezető ünnepi beszéde a nemzeti öröm és királyság napjáról — Fényes katonai felvonulások a fővárosban és vidéken

Bucurestiből jelentik: Az egész ország szívvel-elmével és a legnagyobb lelkesedéssel ünnepelte meg a május tizedikét. A bucaresti fényes ünnepségeken a királyi család és a királyi tisztek mellett a fővárosi lakosság is részt vett. A királyi palotában a királyi család és a királyi tisztek mellett a fővárosi lakosság is részt vett. A királyi palotában a királyi család és a királyi tisztek mellett a fővárosi lakosság is részt vett.

Antonescu Ion tábornagy-államvezető ünnepi beszéde a nemzeti öröm és királyság napjáról — Fényes katonai felvonulások a fővárosban és vidéken. A királyi palotában a királyi család és a királyi tisztek mellett a fővárosi lakosság is részt vett.

### „Istennel, előre!”

Az ünnepélyes istentiszteletet Ciopron tábortól kezdve tartották. A bucaresti fényes ünnepségeken a királyi család és a királyi tisztek mellett a fővárosi lakosság is részt vett. A királyi palotában a királyi család és a királyi tisztek mellett a fővárosi lakosság is részt vett.

### AZ ELŐDÖK PÉLDÁJA SZELLEMEBEN

Az új gyalogsági tisztek nevében Gulan G. Aurelian hadnagy, évfolyamelső mondott beszédet, meghatározó szavakkal juttatta kifejezésre a fiatal tisztek áldozatkésztségét és nevükben fogadalmat tett, hogy teljes mértékben teljesíteni fogják kötelességüket és az elődök példáját követve, meg tudnak halni a nemzet igazságáért és az igazságos határokért.

### Hit, harc, áldozat, győzelem!

Antonescu Ion tábornagy-államvezető ünnepi beszéde a nemzeti öröm és királyság napjáról — Fényes katonai felvonulások a fővárosban és vidéken. A királyi palotában a királyi család és a királyi tisztek mellett a fővárosi lakosság is részt vett.

### Antonescu Ion tábornagy-államvezető ünnepi beszéde a nemzeti öröm és királyság napjáról

Antonescu Ion tábornagy-államvezető ünnepi beszéde a nemzeti öröm és királyság napjáról — Fényes katonai felvonulások a fővárosban és vidéken. A királyi palotában a királyi család és a királyi tisztek mellett a fővárosi lakosság is részt vett.

### A csapatok diszfelvonulása

Az ünnepség végén Őfelsége I. Mihai király, Antonescu Ion tábornagy-államvezető, List vezértábornagy és Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök a csapatok diszfelvonulását fogadták.

### Antonescu Ion tábornagy-államvezető ünnepi beszéde a nemzeti öröm és királyság napjáról

Antonescu Ion tábornagy-államvezető ünnepi beszéde a nemzeti öröm és királyság napjáról — Fényes katonai felvonulások a fővárosban és vidéken. A királyi palotában a királyi család és a királyi tisztek mellett a fővárosi lakosság is részt vett.

királynéval, azután Antonescu Ion tábornagy-államvezető a hitvesével, Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök pedig List vezértábornaggal ült egy gépkocsiba. Az utvonalon, amerre az autók elhaladtak,

a főváros lakossága mindenütt szünni nem akaró éljenzéssel nyilvánította hódolatát és szeretetét.

Az ünnepséget követően a királyi palotában ebéd következett, amelyen Őfelsége I. Mihai király, Elena anyakirályné, Antonescu Ion tábornagy-államvezető és neje, Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök, List vezértábornagy, Killinger Manfréd báró bucaresti német követ, a kormány tagjai és a Bucurestiben levő parancsnokló tábornokok vettek részt.

### HITLER ÜDVÖZLŐ TÁVIRATA

A Rador jelentése szerint Hitler vezér és kancellár a május 10-iki román nemzeti ünnep alkalmából rendkívül melegehangú üdvözlő táviratot intézett Őfelsége I. Mihai királyhoz és Antonescu tábornagy-államvezetőhöz, a német kormány nevében Ribbentrop külügyminiszter is üdvözlő táviratot intézett Antonescu tábornagy-államvezetőhöz és Antonescu Mihai helyettes miniszterelnökhöz.

### A TIMISOARAI ÜNNEPSÉG

Timisoaran is hagyományos keretek között folytak a nagyszabású és fényes ünnepség. Délután az összes felekezetek templomaiban hálaadó istentiszteletet tartottak; a lelkesek a nap jelentőségét méltatták.

A hatóságok vezetői a józsefvárosi román székesegyházban jelentek meg, ahol Lazarescu Vasile dr. püspök fényes papi segédlettel hálaadó istentiszteletet celebrált.

A fellobogozott Regele Ferdinand uton az ünneplők ezrei helyezkedtek el, hogy végignézhessek a fényes katonai ünnepséget. A belvárosi székesegyház előtt emelt tribünökön polgári és katonai előkelőségek és német tiszti küldöttségek foglaltak helyet. A disz-emelvényen a parancsnokló tábornok, Birescu Nicolae dr. megyei prefektus, Pop Eugen dr. főpolgármester, a diplomáciai testület tagjai és a hatóságok vezetői foglaltak helyet.

A felvonulást a tisztii és altisztikar csoportja nyitotta meg, majd a középiskolák növendékei, a katonai előképzősök és a katonai kadettiskola növendékei vonultak fel. Az ifjúság után a katonaság diszfelvonulása következett.

Az ünneplő közönség nagy tetszéssel és kitörő lelkesedéssel fogadta a különböző katonai alakulatok felvonulását.

Délután a városi színházban hazafias ünnepség volt, amelynek műsorszámainak a színház zsufofóság megöltött közönség hosszasán megtapsolta. Este fátylaszöveg zárta le az ünnepséget.

### ÜNNEPSÉGEK VOLTAK A KÜLFÖLDÖN IS

Május 10-én Berlinben szintén fényes ünnepség volt. A berlini román kápolnában hálaadó istentiszteletet tartottak, amely után a követség termeiben fogadás volt. Ezalkalmából Stanescu Mihai román ügyvivő Őfelsége I. Mihai királyt, Antonescu Ion tábornagy-államvezetőt és a dicsőséges román hadsereget élte.

Rómában az ottani román templomban ugyancsak hálaadó istentisztelet volt, amelyen Grigorcea V. quirinai és Papp Danila vatikáni román követekkel az élen a két követség személyzete vett részt. Az istentisztelet után Tautu lelkész méltatta az ünnep jelentőségét. Délután félegy óraker Grigorcea követ fogadta a római román kolónia tagjait. Este nyolc óra negyven perc kezdettel az olasz rádiók emlékeztetnek meg Románia nemzeti ünnepéről. A műsort a román és olasz himnusz nyitotta meg, majd Grigorcea követ mondott beszédet a nap jelentőségéről. Végül Carlo Picchio olasz újságíró tartott előadást a május tizediki ünnepéről.

Budapesten délután tízenként óraker a követség termeiben volt hálaadó istentisztelet, amely után Kállós Eugen román követ méltatta a nap jelentőségét. A résztvevők rövid néma hallgatással emlékeztek meg kegyeletemesen azokról, akik a szent háborúban életüket áldozták.

A legújabb német hivatalos jelentés

## Bombazápor zudult az összes arcvonalokon az ellenség szárazföldi és tengeri haderejére

A német vezéri főhadiszállásnak hétfőn délben kiadott hivatalos jelentése szerint a keleti arcvonalon az ellenség helyi jellegű támadásait, részben elkésredett harcban, visszautasították. Saját támadások eredményesek voltak.

A Lapp-földön az ellenség minden támadása eredménytelen maradt.

Német repülők a Fekete-tengeren Kercs közelében elsüllyesztettek egy ellenséges kereskedelmi hajót ezerháromszáz tonna ürtartalommal.

Északon az ellenség tegnap a lezajlott légi harcban súlyos veszteséget szenvedett. Német vadászpilóták egy saját gép elvesztése árán huszonhét ellenséges gépet lőttek le, melyek közül huszonkettő Hurricane-típusú volt. Zuhánzó repülők megrongáltak bombatalálatokkal egy nagy kereskedelmi hajót. Ugyancsak bombázták Murmanszk kikötőberendezéseit és a vasúti vonalat.

Északafrikában kölcsönös felderítő tevékenység folyt.

Malta szigetét és Lavaletta erődőt a németek tovább bombázták és találatokkal megrongáltak egy

hadihajót. Olasz repülők nyolc ellenséges gépet lőttek le, német vadások pedig a sziget fölött lefolyt légiharcban kilenc, Északafrikában pedig két gépet lőttek le. Így az ellenség a Földközi-tengeren tegnap összesen tizenkilenc gépet veszített.

Alexandriától északra német repülők bombákkal eltaláltak egy ötezer tonnás kereskedelmi hajót, amely kigyulladt. Ennek elsüllyedésével biztosan számitanak.

Az Anglia elleni harcban a német légiőrnök tegnap Folkestone-ra és a szigetország déli részén gyárokra dobott bombákat és a Faröer-szigetek közelében megrongáltak egy közép nagyságú hajót.

Amint külön jelentésben már közölte a főhadiszállás, ellenséges kereskedelmi hajót elsüllyesztettek el 118.000 a Karibi-tengeren és a Mexikói öbölben huszonegy ellenséges kereskedelmi hajót elsüllyesztettek le 118.000 tonna ürtartalommal. Ezek közül az egyik buvárnaszád annak ellenére, hogy megsérült, négy ellenséges hajót küldött a tengerfenékre 35.000 tonna ürtartalommal.

### Huszonegy ellenséges hajó elsüllyesztése

Berlinből jelenti a Rador: A német vezéri főhadiszállás közlése szerint az ellenséges hajózás elleni harc során a német buvárnaszádok újabb sikereket értek el. A német tengeralattjárók az amerikai vizeken, a Mexikói öbölben és a Karibi tengeren újabb huszonegy ellenséges hajót elsüllyesztettek el, összesen 118.000 tonna ürtartalommal.

#### NÉMET SIKEREK

Ugyancsak a német vezéri főhadiszállás jelenti, hogy a Donez körzetben és az arcvonal északi szakaszán az ellenség helyi támadásait visszaverték. A német egységek több támadása súlyos veszteséget okozott az ellenségnek. A Lapp-földön az ellenség újabb

támadásai megfiúsultak. A légiőrnök sikeresen támadja a bolsevisták utánpótlási vonalait. Csak a front északi szakaszán legutóbb huszonkét repülőgépet veszítettek a bolsevisták. Északafrikában tüzéségi tevékenység volt. A Malta fölötti légiharcokban a német és olasz repülők nagy sikert arattak. Tizennégy brit repülőgépet lőttek le. Saját veszteségünk egy gép volt. A német harci repülők Anglia repülőtereit támadták és Alexandria kikötőjének katonai célpontjait bombázták. Délangliában a német repülők bombázása nagy tüzeket okozott. A partvidéken az angolok tizenegy repülőgépet veszítettek. A német légiőrnök vesztesége két gép volt.

## A japánok elfoglalták a burmai-hindu határ valamennyi fontos pontját

Tokióból jelenti: A japán császári főhadiszállás közölte, hogy a burmai arcvonalon a japánok az ellenség üldözése során valamennyi fontos pontot elfoglaltak a burmai-hindu határon.

Tokióból jelenti: A japán csapatok Mindanao sziget északi részén foglyul ejtettek Wandskillen

amerikai ezredet, aki az ott küzdő amerikai csapatok főparancsnoka volt. Az ezredes kijelentette, hogy a japán csapatok gyors előnyomulása következtében négy amerikai ezred megsemmisült és kénytelen volt megadni magát.

### A newyorki üzérkedők a vereségből is hasznot huznak

Genfből jelenti a Német Távirati Iroda: Az Egyesült Államok haditengerészeti hivatala szombaton este közölte, hogy a koralltengeri ütközet amerikai flottavesztéseiről érkezett hírek még hiányosak.

Az északamerikai hajóhad veszteségeit akkor hozzák nyilvánosságra, amikor közlésük már nem lehet az ellenség hasznára.

Madridból jelenti a Német Távirati Iroda: Egy

spanyol laptudósító newyorki jelentése arról számol be, hogy a koralltengeri ütközetről keringő ellentétes hírek nagy idegességet és nyugtalanságot keltettek a newyorki lakosság körében.

Az üzérkedők ezzel a lelkiállapottal visszavélve önkényesen felverik vagy csökkentik a részvények értékét

és azokból a problémákból, melyektől egy egész nép sorsa függ, egyéni hasznot igyekezzenek huzni.

### Churchill beszéde, avagy...

## Az önteltség és rövidlátás klasszikus példája

Churchill brit miniszterelnök rádióbeszédében foglalkozott a jelen és a múlt kérdéseivel, — jelenti a Német Távirati Iroda Amszterdamból.

— Az a múlt, mely mögöttünk van, az angolok számára tele volt nehézségekkel és gondokkal, tele volt csalódásokkal,

— mondotta Churchill. Beszédében vázolta Nagy-britannia háborus szerepét, kitért az etiópiai, palesztinai, szíriai, iráni és iraki harcokra, valamint a görögországi hadjáratra; hangsúlyozta, hogy mindezen harcok folyamán Roosevelttől erkölcsi támogatásban részesítette Angliát.

A jelen helyzettel foglalkozva Churchill megállapította, hogy az angoloknak most is, — mint a világháborúban, —

sok vereséget kell elszenvedniük és sok nélkülözéssel kell megbirkózniuk.

De ma már nincsenek egyedül, mint két évvel ezelőtt

voltak. A Szovjetuniót Sztalin vezetése miatt oly veszteségek érték, melyeket egyetlen más állam ily rövid idő alatt még nem szenvedett el. A keleti hadjárat első napjai óta az angolok testvéri szövetségre léptek az oroszokkal.

Churchill ezután a német városok bombázásáról beszélt. Felhívta a német városok lakosságát, fussanak a mezőkre és onnan szemléljék a lángban álló városokat. Az angolok most azt várják, hogy megkezdődjék a pokol a Szovjetunióban.

Hogy mikor kezdődik? Ezt nem tudom. — mondotta Churchill.

A továbbiak során ama meggyőződésének adott kifejezést, hogy az angol nép hűséges bajtársi viszonyban marad a Szovjettel és kész a szükséges áldozatok meghozására. Angliának kötelessége hajókara-vánokat küldeni a Szovjetunióba, bármily veszély is

fenyegetné a német buvárnaszádok és cirkálók részéről.

#### A MADAGASZKARI ORVTAMADÁS „INDOKOLÁSA”

Churchill ezután feltette a kérdést: Mit dödjék a pokol a Szovjetunióban.

— Invázió révén második frontot létesíthetünk Európában — mondotta. Szándékainkat azonban gátólértetőden nem fogom elárulni.

Madagaszkárral kapcsolatosan a brit miniszterelnök azt állította, hogy meg kellett óvni ezt a sziget egy ellenséges támadástól. Erre a meggyőződés három hónappal ezelőtt jutottak az angolok. Ha I. Saurez kikötője a japánok kezébe került volna, a glia Indiába vezető útja veszélybe került volna.

#### NYUGATEURÓPA ELFOGLALÁSÁTOL A JAPÁN HADBALEPÉSIG

A háborus fejleményeket Churchill négy fejezetbe osztotta.

Az első fejezet Nyugateurópának a németek által történt elfoglalásával és Franciaország összeomlásával zárul.

A második fejezet Nagybritannia elszigeteléséről kezdődik és a németek Szovjet elleni háborújáról folytatódik megindulásával végződik.

A háborus fejlemények harmadik szakaszát brit miniszterelnök „Oroszország fegyvertényei” címen jellemezte.

A negyedik fejezet Pearl Harbour-ral, valamint az Egyesült Államok elleni japán támadással kezdődik.

Olaszország hadbalépésével 1940-ben az európai háború kiterjedt Afrikára. Japán hadbalépésével pedig Ázsia is hadszíntérre vált, ami maga után hozta az Egyesült Államok hadbalépését és Churchill szerint „egész Délamerika hadbalépésére” vezetett. A háború ilyenformán valóban világháború lett.

A brit miniszterelnök ezután azt mondta, az egysúly a szövetségesek javára billent, hogy a japánok kihasználták az alkalmat, amikor az angolok másfelé voltak elfoglalva és Hollandia elfoglalták; az angolszász ellenállás azonban megkezdte fog és

nem engedhetik meg még egyszer az olyan veszteségek fényűzését, aminőkkel a most lezajlott koralltengeri csata járt.

Churchill a koralltengeri csatáról bővebben nyilatkozott. Szokása szerint azonban hangoztatta, hogy az Egyesült Államok egyedül is erősebbek, mint a párt és Anglia a maga részéről szintén hozzájárul „ennek az önző és gögös népek a vereségéhez.”

#### CHURCHILL NEM AKAR JÓSOJNI

— Nem akarok jósolni, — mondotta Churchill. Meggyőződésem, hogy az Egyesült Államok a tengerészete kezében tartja Japánt, az amerikai erő is tulnyomó fölényrel rendelkezik, úgyhogy Japán veresége gyorsan bekövetkezik, mihelyt Németország helyzete változni kezd Európában.

Churchill azzal fejezte be beszédét, hogy szavai az angolszász szövetségesek, bármi történjék is, a végső győzelem útján haladnak. (Rador).

## India az angolok nélkül elkerülheti a háborút

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A Reuter brit hírközlő ügynökség Bomba városból értesülése szerint Mahatma Gandhi W. Churchill felhívására, ahol egy hétig marad. India problémáiról nyilatkozva Gandhi a Hariszan című lapnak nyilatkozta, hogy

„ha az angolok kivonnának Indiából, az országának nem kell többé japán előzárókkal tartania”.

mert ennek egyedül az angolok indiai jelenléte okozója.

Okmányokról  
Iratokról és  
Számokról!

FOTOKÓPIA

eredeti nagyságban,  
kicsinyítve  
vagy nagyítva

TELEFON  
34-30

FOTO STUDIO  
ENGEL ENDRE  
fényképzési műtermében  
TIMISOARA I, PIATA LIBERTATII

# Az amerikai haderő is az ortvámadók sorába lép

Martinique szigete megszállás előtt — Vichy az angolszász kalózkodás újabb kísérleteit is visszautasítja Madagaskár szigetén tovább tart a francia csapatok ellenállása az ellenséges tulerővel szemben

Madagaskár elfoglalása csak kezdet... kezdete a francia birtokok elleni közös és előre megtervezett tervek alapján végrehajtandó angol-amerikai akciónak, — írták néhány nappal ezelőtt a newyorki sajtó. Az északamerikai sajtó, — nyilvánvalóan Rooseveltt utasítására, — az utóbbi időkben egyre hevesebben követelte a Panama-csatornához közelfekvő francia támaszpontok elfoglalását. A Panama-csatorna felében az Egyesült Államok eddig már több más állam támaszpontját ellenőrizték vagy megszállták. Az Antillák szigetcsoportjában (a Karibi-tenger és az Atlanti-óceán határán) Martinique szigete a legfontosabb francia birtok és támaszpont. A történelem folyamán francia birtokba került másik két sziget: Guadelupe és Marie Galante már kisebb jelentőségű.

A washingtoni kormány most felszólította Martinique kormányzóját, Robert tengernagyot, hogy Roosevelt különmegbízottját és tárgyalja meg vele az amerikai csapatok martiniquei partraszállásának lehetőségeit és módjait. Jellemző Washington eljárása, hogy előbb közvetlenül a zsákmányul szel franciá birtokok hatóságaira igyekszik nyomást gyakorolni és Vichyt ebben az ügyben befolyásolni tények elé szeretné állítani.

Vichyben még a madagaskári helyzet tartja izgalomban a lelkeket s máris itt az újabb kelleny meglepetés: Martinique. Beavatott francia körökben az a vélemény alakult ki, hogy a Laval-kormány ép úgy, mint az angolokkal szemben, az Egyesült Államok bitörő szándékaival szemben is egyetlen elfogadható magatartást tanúsítja: ellenáll.

Churchill brit miniszterelnök vasárnap rádióbeszédében egyebek között kijelentette, hogy az angol csapatok azért szállják meg Madagaskárt, mert a szigetet meg kellett védeni az ellenség kezéréstől; erre a meggyőződésre három hónappal ezelőtt jutottak az angolok. A Német Távirati Iroda ez kapcsolatosan mértékadó francia körök álláspontját ismerteti: Churchill valótlanságot mondott, amit az igyekezett bizonyítani, hogy Madagaskár szigetére csak három hónap óta vetnek vágyakozó tekinteteket az angolok. A tényállás a következő: London most a japánok állítólagos partraszállási terveire közöve határozta el a Madagaskár elleni akciót. Az angol kormány azonban már 1940 szeptemberében nyilvánosan megfenyegette Madagaskárt. Madagaskár kormányzója akkor táviratot kapott Londonból, hogy a brit kormány bejelentette, hogy az angol hajóhad zárlat alá veszi a madagaskári vizet, ha Madagaskár hatóságai és az ottani francia véderő tagjai lojálisak maradnak a vichyi kormányhoz. Madagaskár akkor is visszautasította a brit akarnokoskodást. Churchill tehát helytlenáll megállapítást tett amikor arról beszélt, hogy alig egy negyedéve kezdtek foglalkozni Londonban Madagaskár megkatasításának gondolatával és terveivel.

## Megkezdődik az amerikai zsarolási offenzíva

erre Laval francia miniszterelnök vasárnap délelégbensőbb munkatársaival hosszabb megbeszélést folytatott. Mértékadó körök úgy tudják, hogy a martiniquei helyzet képezte a tanácskozás fő témáját. Amerikai forrásból származó hírek szerint a Német Távirati Iroda most az Egyesült Államok külügyminisztériuma által bízott Robert tengernagyot, Martinique francia kormányzóját, fogadja Washington teljehatalmú megbízottját és tárgyaljon vele az amerikai csapatok martiniquei partraszállásáról.

Az amerikai kormánytól Laval és miniszterársainak a Martinique szigeten tartott tanácskozása előtt

## Rooseveltt különmegbízottja Martinique kormányzójánál

A martiniquei kérdéssel kapcsolatosan Vichyben közzétett közleményt adtak ki, — jelenti a Német Távirati Iroda.

A közlemény egyebek között utal arra, hogy az Egyesült Államok követeléseket támasztanak a Kis-Antillák szigetcsoportjában levő, francia birtokokra. Robert tengernagyot, a Franciaország főkormánybiztosát és Martanique kormányzó meglátogatta Hoover amerikai tengernagy, aki a francia kormány nevében bizonyos követeléseket jelentett be

még

nem érkezett semmiféle hivatalos jelentés

sem arról, megkezdtek-e a tárgyalásokat, sem arról, milyen követeléseket támasztanak az amerikaiak Martinique megszállásának tervével kapcsolatban. Vichy hivatalos körök hangsúlyozzák, hogy Martinique szigetének amerikai csapatok által történő megszállását Washington semmi elfogadható okkal nem indokolhatja. Martinique szigetének esetében még az a neveléses és légbőlkapott ürügy sem hozható fel, hogy a japánok megszállásától „óvják” meg a szigetet, mint ezt Madagaskárral kapcsolatosan hangoztatták az angolok.

A Francia-Antillák jelenlegi helyzete módosítása érdekében. A Francia-Antillák helyzetét az elmúlt hónapokban a vichyi és washingtoni kormány között létrejött megállapodás tisztázta, most azonban Washington a megállapodás módosítását követeli.

Laval miniszterelnök azonnal megadta a szükséges utasításokat Franciaország washingtoni nagykövetének és ugyanakkor kihallgatáson fogadta Tuck ügyvivőt, a washingtoni kormány vichyi képviselőjét, akivel közölte a francia kormány álláspontját.

## Az angolok eddig háromszor is kísérletet tettek Martinique megszerzésére

Martinique szigetet Kolumbusz Kristóf fedezte fel 1493-ban. 1635-ben alapították rajta a franciák az első gyarmatot és 1675-ben a francia koronához csatolták.

1762-ben, 1794-ben és 1808-ban az angolok elfoglalták, de mindannyiszor kénytelenek voltak visszaadni a franciáknak.

Martinique területét 988 négyzetkilométer. Vulkanikus eredetű hegység vonul át rajta. Éghajlata trópusi, nedves, pusztító orkánok gyakoriak. európaiakra nézve igen egészségtelen. Földje termékeny, pálmák, áloe és más értékes fákban gazdag. Főtermékei a cukornád, banán, kávé, dohány és hüvelyes vetemények.

Híres a martiniquei rum.

A szigetnek kábelösszeköttetései vannak a Nagy-Antillákra és Pernambuco (Brazília). A kormány élén a kinevezett kormányzó áll, egy választott tanácsal. Martinique

helyősége szilárdan kitart Pétain tábor-

nagy-államfő mellett.

Mint Madagaskárban, itt is csődöt vallott a gaulisták propagandája.

EL AKARJÁK KERÜLNI A SZAKADÁST WASHINGTON ÉS FRANCIAORSZÁG KÖZÖTT.

Vichyből jelentik: A francia kormánykörök szeretnék elhárítani azt a lehetőséget, hogy az Egyesült Államok és Franciaország között az Antillákra vonatkozó követelés miatt szakadás álljon be. Amerika követeléseit egyelőre még titokban tartják és a tárgyalások diplomáciai uton folynak. Remény van valamelyes megegyezésre, mert Hull amerikai külügyminiszter legutóbb kijelentette, hogy Washingtonnak a madagaskári ügyben küldött francia jegyzékre válaszolnia kell. Azt hiszik, hogy ezeknek a kérdéseknek végleges tisztázására akkor kerül sor, amikor Leahy volt vichyi amerikai nagykövet megérkezik Washingtonba.

## A zsidóság nem szerezheti vissza világgazdasági hatalmát

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: Newyorkban a zsidók nemzeti világszövetsége nagygyűlést tartott. A kongresszus egyik szónoka, Weizmann kijelentette, hogy a most folyó háború után a zsidók aigha szerezhetik vissza gazdasági hatalmukat s ezért indítványozta, telepítsék a zsidók millióit Palesztinába. (Rador).

Ismeretes

## megelevenedett átomszigete

Ausztrália legnagyobb problémája, hogy az összes világrészek között a leggyéresebb lakossága van, mely legnagyobb részét csak a déli partvidék egy keskeny sávját népesíti be nagyobbszámban. Itt van Ausztráliának öt legnagyobb városa, amelyek együttesen három millió lakossal bírnak, tehát az összlakosságnak majdnem fele oda torlódik. Észak-Ausztráliában vannak területek, ahol két-háromszáz négyzetkilométernyi területen is mindössze két-három család lakik. Ez annál is meglepőbb, mert Észak-Ausztrália nem kietlen sivatagvidék, mint Közép-Ausztrália. Minden megvan ott Északon, amit csak kívánhatunk a természettől. A gyér lakosság a hátrányok mellett előnyöket is jelent. Semhol a világon nem volt még oly előfeltételmentes egyenlőség, mint Ausztráliában. Amiről az amerikai demokrácia csak álmodozott, az ott megvalósult a legszociálisabb értelemben. Amerikában ma is a munka, a pénz és a hatalom áll minden törekvés központjában. Ausztráliában egészen más a helyzet. Ott vannak például magas kormányhivatalnokok, akiknek fiaik péksegédek; vagy más munkások. Az ausztráliai városi lakosság életformái is bámulatosan egyenlők. Ez pedig nem pusztán azért van, mert a jövedelmek aránylagosan oszlanak meg, hanem azért is, mert a gazdag semmiféle előnyöket nem élvezhet a pénz révén.

Aki gazdag, az szebb házban lakhat, gépkocsin járhat, de ez nem tesz nagy különbséget olyan országban, ahol mindenkinek megvan a saját háza és autója. A fürdőhelyek is egyaránt szolgálják munkás és munkaadó igényét. Szinnázban, moziban, sportpályákon majdnem egyszégarak vannak, de különben is minduntalan előfordul, hogy a munkás ott látható az első sorban, az államtitkár pedig esetleg a karzaton, aszerint, hogy előbb vagy később váltotta meg a jegyét. Így nem csodálkozhatunk azon sem, hogy cselekedés nemigen áll rendelkezésre, még nagy fizetésért sem. A miniszter felesége mindenki szemeláttára tergeti a kertben a ruhát, az ezredes vígan locsolja háza előtt a kövezetet és így tovább.

Külső megjelenésére sem ad semmit az ausztráliai ember. Lépten-nyomon lehet látni tekintélyes politikusokat, magas hivatalnokokat gallér nélkül, elnyújt nadrágban. Viszont ha egy ünnepnapon lordszereplés jelent meg a gépkocsijában, nagyon könnyen lehetséges, hogy az illető egy kiöltözött munkás. Annál jobban pompáznak azonban az ausztráliai nők, akik ugyszólván sohasem találkoznak messi hazájukban idegen versenytárral. A legkisebb bolti lány is selyem fehérneműt, selyemruhát és selyemharisnyát hord. Minden újszülöttért öt font állami ajándék jár. Ezt az öt fontot a milliómosnó is boldogan felveszi, ha kisbabája születik.

Az ausztráliaiak valóban oly boldogan éltek, mint a phaakok Homeros álombeli szigetén. Az élet azonban nem álom, hanem valóság. Még pedig keserű valóság, különösen azok számára, akik összehajlítva kapkodnak levegő után egy majdnem lakatlan világrész körül. Keletázsia népei új életteret keresnek, így más arcot ölt majd Ausztrália is, ahol néha országnyi területen aig lévengett néhány falut számláló nép.

"FRANZIA" sláger - filmszínház ARAD. TELEFON: 12-32

Ma és holnap utoljára 5, 7-30 és 9-30. Fgy igazi bécsi vigjáték Nagy Kató, Paul Kemp, Lucie English

Egy ördögi kisleány Háborus híradó 13. sz.

# HIREK

**Timisoara szerkesztőség és kiadóhivatal:**

1. Pata Bratianu 3. Telefon: 3-10.

**Amion előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.**

**Aradi szerkesztő: Babuczay György.**

**ELŐFIZETÉSI ARAK:**

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyed-  
évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei.  
Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.—  
pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.  
Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30  
fillér. Hatóságoknak, közhataloknak és közüzemeknek,  
gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a  
rendes előfizetési díj kétszerese.

## Nem illik társaságban olvasni!

A villamoson szeretem időmet azzal eltölteni, hogy olvasok. Nem bálumlom a többi utast, hanem előhúzok a kabátom zsebéből valami folyóiratot és böngészem.

Aminap is ezt tettem. Érdekes képes ujság volt a kezembem. Pompásan szórakoztam. Az egyik megállón új utas telepedett mellém.

— Szervusz, — mondta egy ismerős hang.

Kellettlenül fordítottam tekintetemet balra és egy régi ismerőst pillantottam meg. Kissé bosszankodtam, mert megzavart. Aztán eszembe jutott a sokat hangoztatott illemszabály, hogy nem szabad másnak a társaságában olvasni. Palástolt bosszankodással az ölembe csuszattam a füzetet és beszélgetni kezdtem ismerőssel. Vontatottan folyt a beszéd, mert nem volt mondanivalóm, amit pedig társam mondott, nem érdekelt. Egyszerre csak kivette a képeslapot a kezemből:

— Mutasd csak!

És máris belemért a képek nézésébe, a szöveg olvasásába. Nem is szolt többé egy kukkot sem. Félóráig utaztam együtt a villamoson, de társam mindig csak az én képesítésemben olvasott. Eszembe jutott, hogy bizonyára nem olvasta még a művelt társalgóban, hogy másnak társaságában nem illik olvasni. Néhányszor figyelmeltetni akartam erre, de hagyta. Mikor le kellett szállnom, elkértem tőle lapomat.

— Kár, hogy leszálasz, — mondotta, — még jöhetné volna pár állomást, mert itt van egy érdekes cikk, amelyre még nem fejeztem be.

Nem szoltam semmit és néma kézfogás után elhagytam a villamost.

Azonban ezentul — ezt erősen föltettem magamban — akár illik, akár nem illik, fogok bizony másnak a társaságában olvasni valahányszor lesz mit.  
Kolum Bácsi

**— KITÖRT EGY JAPAN VULKÁN.** Tokióból jelenti a Rador: A japán fővárostól északnyugatra levő Asama tűzhányó szombaton este kilenc órakor kitört. A vulkán erős földrengés közepette kezdett működni. A földlökések olyan erősek voltak, hogy a lakosság a szabadba menekült. A tűzhányó kitörését több kilométerre terjedő hamueső követte. Az okozott kárt nem ismerik még. A jelentések szerint az utóbbi évek egyik legnagyobb kitöréséről van szó.

— **Április 17-ike előtt kiadott detektív- és kalandorregények terjesztése tilos.** A sajtócenzúra központi hivatala közli: Felhívják a kiadók és nyomdatulajdonosok figyelmét arra, hogy a román szerzők által írt könyvekre és füzetekre kapott nyomtatási engedély (Bun de imprimat) az engedély kiadásától számított három hónapig érvényes. Ami a fordításokat, vagy idegen műveket illeti, az engedély csak két hónapig érvényes. Egyetlen bűnügyi vagy kalandorregény sem adható ki, csak akkor ha április 17-ike után került nyomtatásra. A rendelkezés be nem tartása esetén a könyvet vagy füzetet elkobozzák és a terjesztőket súlyosan megbüntetik.

— **Ünnepség a hősi halált halt japán haditudósítók emlékére.** Tokióból jelentik: A japán fővárosban emlékünnepséget rendeztek annak a hatvanöt japán haditudósítónak emlékére, akik Kinában, Mandzsukóban és Burmában haltak meg. Az ünnepségen megjelent Tozso miniszterelnök, Szumada tábornagy, haditengerészeti miniszter, valamint az elhunyt újságírók hozzátartozói.

**A kenyér Isten adománya. Becsüljük meg, takarékoskodjunk vele!**

— **Horvát nyelvű levelezést is továbbít a posta.** Bucurestiből jelentik: A postavezérigazgatóság közli, hogy a mai naptól kezdve úgy belföldi, mint külföldi továbbításra horvát nyelvű levelezést is elfogad a posta.

— **Elhunyt piarista házfőnök.** Dr. Földvári György, piarista áldozópap, a bölcsélet, jog és államtudományok doktora, érdemesült nagykárolyi házfőnök-plébános, gimnáziumi tanár, hosszas szenvedés után életének 62. évében Kecskeméten elhunyt. A timisoari piarista liceumnál két ízben is működött, először 1924-től 1929-ig, majd 1937-1934 között, amikor is Nagykárolyba került házfőnök-plébánosnak. Alapos felkészültségű, szigorú és lelkiismeretes tanár volt, aki tanulmányait Dijonban és Brüsszelben tökéletesítette, az utóbbi helyen tette le a bölcséleti doktorátust. Saját szorgalmából elsajátította a francia nyelvet; itt tartózkodása idején a piarista liceum ének- és zenekarát magas színvonalra emelte. Temetése nagy részvét mellett ment végbe.

### TAKARÉKOSKODJUNK A KENYÉRREL!

— „Churchill levele hazugság!” Anglia több választókerületében a közeli napokban ejtik meg a képviselőválasztásokat. A választásokon számos pártokivüli képviselő is a küzdőterre lép, — írja a Daily Telegraph. Figyelemreméltó körülmény, hogy Churchill politikai ellenfeleink tábora vidéken is egyre gyarapodik. Az egyik ellenzéki képviselő, akit Churchill egy nyilvános levélben megsértett, azzal állt bosszút a miniszterelnökön, hogy választókerületében gépkocsira szerelt hangszórót vitet végig, mely állandóan ez a mondatot harsogja: Churchill levele hazugság!

— **Zsidók nem jelentkezhettek semmiféle háborús szolgálatra.** Hivatalosan közlik: Azok a nők, akik a tábori kórházakban vagy a Vörös Kereszt Egyesületnek a hadművelési területen levő kórházaiiban kívánnak szolgálatot teljesíteni forduljanak közvetlenül a Vörös Kereszt bucaresti központjához, a vidékiek pedig a megyei központokhoz és nem a nagyvezérkarhoz. A zsidók jelentkezése, mivel a zsidókra vonatkozó katonai szabályzat szerint kizárták őket a hadseregből, semmiféle formában nem fogadható el.

— **Tulóra a tűzvonalban.** Az északamerikai parlamentben egy képviselő a japánok ellen küzdő amerikai csapatok szolgálatának új rendezését követelte. A tiszteletreméltó törvényhozó javaslata a következő kivánásokat tartalmazta: tuloránként hétköznap 50, vasárnap és ünnepnap 100 százalékos pótdíj. A tuloraszámítás alapja a negyvenórás munkahét legyen, munkának azonban csak a tűzvonalban való szolgálat számítson.

— **Uj politikai folyóirat.** Németország—Franciaország a címe annak az új politikai folyóiratnak, amely ezentul Párisban rendszeres időközönben megjelenik. Ennek a lapnak az a kimonodott célja, hogy a német—francia problémát tárgyalja. Üres udvariaskodásnak vagy szepelgésnek nem lesz helye az új lapban, amelynek munkatársai kizárólag francia és német nacionalisták. Elég volt a kölcsönös tömjénezésből, mert az ilyesmi épp oly veszélyes, mint a határozott ellenszenv. Ebben a lapban mondja ki mindenki őszintén a véleményét, akár a németek, akár a franciák ügyvédje. Az új politikai folyóirat ez alapon tehát mereven elzárkózik minden optimista jóslatától és oly őszinte beszédnek ad helyet, amely a problémák tisztázására nyújt módot és végül az őszinte megértéshez vezet.

— **Hármas ikreket szült.** Chiriac Pelagia harminkilenc éves chisinaui asszony hármas ikreket szült. A három gyermek élve született, de kettő később a rossz táplálkozás miatt meghalt.

— **A világ legrégebbi ismert törvénygyűjteménye** Hammurabi babiloni király idejéből származik. A mintegy 4000 éves törvénygyűjtemény 283, sokszor még ma is modernül ható paragrafusból áll: a gyermekrablást például halállal bünteti és a nőket is jogi személyének nyilvánítja.

— **Ásóval agyonverte haragóságát.** Navligu Ioan oravitai földműves a mezőn találkozott régi haragóságával, Ropoca Ion gazdával, akit rövid szóváltás után ásóval fejbeütött. Ropoca Ion nyomban meghalt. A gyilkos gazdát letartóztatták.

## Pongrác, Szervác, Bonifác

A három fagyos szent ismét megjelent. Ma Pongrác köszönt reánk, holnap jön Szervác és holnapután Bonifác. A gazdaember ilyenkor szorongva gondol, hogy anélkül is megmarad a fagyos szentek, mert ha a szubáj és zuzmarás a kucsmájuk, akkor baj lesz a zsenge terméssel. A dér és a zuzmara kárt tesz a szántókon, réteken és a kertekben. Jöjjenek az aranyosan csillogó napsugárból szőtt palástban, várványos kucsmában, vagy akár meztitláb is, h suhanó léptük nyomán feléjükjön a gazda arca gyarapodjon a vetés. Szakítsanak a fagyos szentek hagyományokkal, hozzanak ezuttal jó meleg idők áldják meg a zsendülő termést.

— **MEGTORLÁSUL KIVÉGZETT FRANCORSZÁGI KOMMUNISTÁK.** Párisból jelenti a Rador: A német hadsereg egyik tagja ellen elkövetett merénylet miatt öt kommunistát és zsidót kivégezt. Ha a merénylet tettese nyolc nap alatt nem kerekre, akkor újabb megtorló intézkedéseket foghatnak más zsidók és kommunisták ellen.

— **Mezőgazdák pereinek elhalasztása.** Bucurestiből jelentik: Az igazságügyminiszterium korrendet intézett a törvényszékekhez, amelyben közli, hogy a mezőgazdák kisebb jelentőségű pereinek tárgyalását a járásbírók június 1. utánra halasztják.

— **Halalos zuhanás a létráról.** A Tarnava Megyei Coroi községben Ostasiu Vasile kőművesmester az ottani templom épületén végzett javítási munkát. Közben lezuhant a létráról és olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy nyomban meghalt.



## Bérmaajándékok

gazdag vásztlekban és legutányosabb  
**Wwinyáncz Géza**

ó. amúvis és ékszerész cégnei Timisoara  
1. C. Bratianu-téren (a román. kath. püspöki  
palotában, Kabong és Schneider mellett)

**Arany legyvirők és ékszerék, ezüstárak, ch naczus  
inga órák, chromarkabó és zsebkártyák. Veszak br.  
kiszert és írt aranyat. Jel. Javások jutalás mellet**

— **Védekezés a farkasok ellen.** Egy török faluköi, mely nem tudott megszabadulni a környépusztító farkasoktól, különös gondolatra jött: elfogtak egy farkast, a nyakába kolompot kötötte ismét szabadon eresztették. Azóta a falu híret hallja a farkasoknak.

— **A gazdag könyvbarát szeszélye — a szegény könyvbarát szerencsénye.** Egy turini könyvbarát ritkán keresett könyvben, melyet egy utcai könyvárusnál vásárolt 50.000 lírát talált a következő kis kiséretben: Jutalmul annak a könyvbarátnak, aki a könyvet akarja olvasni.

— **A magas homlok távolról sem okos fő jellemzője.** A magas homlok annál kevésbé lehet a szellemi pességekre következtetni, mivel sok esetben a mekkori betegségek vagy balesetek is módosíthatják a magas homlokú emberek közül is gyakran kerül ki nagy gondolkodók. Az intelligenciát nem a homlok, hanem az agy alakja határozza meg.

— **Hasonlat az angol propagandához nehézkessérről.** A New Statesman and Nation című angol folyóirat panaszolja: „Az angol propaganda Pegasz egyik szárnyát elvesztette és hasat eresztett”.

— **A csomó mint sebességmérő.** Hajózási nyelvben a hajók sebességének jelölésére használt „csomó” szó a ma már elavult sebességmérő kétévetve nevet. A kötél a távolságok leolvasására mólkkal volt megjelölve, végén pedig horgonyzó hatást kifejtő deszkaszerkezet volt. A fedélzetőrhajított kötél vége egy helyben maradt, úgyhogy viz színén lebegő csomók számából könnyen meghatározható, hogy a hajó bizonyos időegység alatt mennyi utat tett meg. Egy „csomó” egy tenger mérföldnyi, azaz 1.852 kilométeres óránkinti sebesség jelent. A „csomó” azonban már az óránkinti sebességet adja meg, ezért csak tájékoztatólag beszélhetünk „csomós óránkinti sebességről”.

— **A világ legsúlyosabb ércpénze a 17. század Svédországban volt „forgalomban”. A tíz tallér értékű rézpénz átmérője 82 centiméter, sulya pedig kilógram volt.**

— **Kanári madarak és Kanári-szigetek.** A Kanári-szigetek nevének semmi köze az ottani kanári madarakhoz, hanem a szó a latin „canis”, kutya szarmazik. A Kanári-szigetek az ókorban nem maradtak, hanem az ott élő különösen nagy kutya faj volt nevezetes. Az egész világon nagy kedveltségű örvendő éneklő madárkák már a kutyaól neve szigetcsoportról vették nevüket, a kanári szóban hát a kutya latin neve rejlik.

— **Országos tavaszi vásár Tarnaveniben.** A tavaszi vásár Tarnaveniben az országos tavaszi vásároknak, amelyekre csak mérsékelt számban hajtottak fel a tavaszi állományokat. A kirakodó vásároknak gyengén sikerült, mert csak kevés vásárló részt vett a vásáron.

Mi diktáljuk a tempót, mondja **Anny Ondra** és **Heinz Rühmann** legjobb filmjükben a

# Hálókosci titká-ban

Előadások naponta 3, 5, 7.10 és 9.20-kor. Hétköznapokon délután 3 órákor olcsó matiné 30 leies helyárrakkal.

**Jön! Az eschnapuri tigris Jön!**



# KÖZGAZDASÁG

## Az új örökösödési illeték-táblázat

A hivatalos lapban most jelent meg az örökösödési illetékek új táblázata: 100.000 leig terjedő összegnél a lemenő ágbeli rokonok és házastárs 3 százalékot, felmenő ágbeli rokonok 5 százalékot, testvérek és ezek gyermekei 7 százalékot, nagybácsik és nagynénik 10 százalékot, egyéb rokonok negyediziglenig bezárólag 12 százalékot, idegenek és negyedizigleni rokoni kapcsolaton túlvívó rokonok 16 százalékot fizetnek illeték címén. 100.000 és 500.000 lei között 4 százalék, 6 százalék, 8 százalék, 11 százalék, 13 százalék és 17 százalék az illeték kulcsa, 500.001 lei és 1.000.000 lei között 5 százalékot, 7 százalékot, 10 százalékot, 13 százalékot, 14 százalékot és 20 százalékot, 1.000.001 és 2.000.000 lei között 6 százalékot, 8 százalékot, 13 százalékot, 15 százalékot, 16 százalékot és 24 százalékot, 2.000.001 és 3.000.000 lei között 7 százalékot, 9 százalékot, 15 százalékot, 17 százalékot, 19 százalékot és 27 százalékot, 3.000.001 és 4.000.000 lei között 8 százalékot, 10 százalékot, 17 százalékot, 19 százalékot, 22 százalékot és 30 százalékot, 4.000.001 és 5.000.000 lei között 9 százalékot, 11 százalékot, 19 százalékot, 21 százalékot, 24 százalékot és 33 százalékot, 5.000.001 lei és 6.000.000 lei között 10 százalékot, 13 százalékot, 21 százalékot, 23 százalékot, 27

százalékot és 36 százalékot, 6.000.001 lei és 8.000.000 lei között 11 százalékot, 15 százalékot, 23 százalékot, 26 százalékot, 30 százalékot és 39 százalékot, 8.000.001 lei és 10.000.000 lei között 12 százalékot, 18 százalékot, 26 százalékot, 29 százalékot, 33 százalékot és 43 százalékot, 10.000.001 lei és 20.000.000 lei között 15 százalékot, 21 százalékot, 29 százalékot, 32 százalékot, 36 százalékot és 47 százalékot, 20.000.001 és 50.000.000 lei között 18 százalékot, 24 százalékot, 33 százalékot, 35 százalékot, 39 százalékot és 50 százalékot, 50.000.001 lei és 100.000.000 lei között 22 százalékot, 28 százalékot, 36 százalékot, 38 százalékot, 42 százalékot és 53 százalékot, 100.000.001 lei és 200.000.000 lei között 26 százalékot, 32 százalékot, 40 százalékot, 42 százalékot, 45 százalékot és 56 százalékot, 200.000.001 lei és 400.000.000 lei között 31 százalékot, 36 százalékot, 44 százalékot, 46 százalékot, 48 százalékot és 60 százalékot, végül 400.000.000 leien felül levő örökség esetében 35 százalékot, 40 százalékot, 48 százalékot, 50 százalékot, 52 százalékot és 64 százalékot kell fizetni örökösödési illeték fejében.

A kivételeket az új törvény teljes egészében megtartotta.

**VÁSÁRLÁSNAK FELMUTATANDÓ A SZEMÉLYAZONOSSÁGI IGAZOLVÁNY.** A katonai és polgári ellátási államtitkárság szigorú ellenőrzést rendelt el a termékek s áruk forgalmáról intézkedő január 12-i rendelet törvénynek ama intézkedésére nézve, amely kimondja, hogy a vásárlásnál fel kell mutatni a személyazonossági igazolványt. A termelők, gyárosok és kereskedők az említett rendelet törvény értelmében naponta kötelesek kimutatást készíteni az általuk végzett eladásokról.

**Egységes lisztből készült tésztafélék új ára.** A katonai és polgári ellátási államtitkárság rendelete értelmében az egységes lisztből készült tésztafélék nagybani ára a gyárban átvéve ládába csomagolva 48 lei nettó kilógramonként, kicsinyben 58 lei kilógramonként. A fenti árakhoz még hozzászámítható a számlabélyeg és a négy százalékos nemzetvédelmi illeték. Azokban a helységeken, ahol nincsen tésztagyár, az árhoz szállítási költség címén még két leit lehet kilógramonként hozzászámítani.

**Május 30-án lejár az üzleti könyvek lapjai utáni illetékkülönbözet kiegyenlítésének határideje.** A pénzügyminiszterium újlag közli az érdekeltekkel, hogy április 1-től kezdve az üzleti könyvek után fizetendő illeték 8 leiről 10 leire emelkedett. A könyvek felhasználatlan lapjai utáni különbözetet május 30-ig lehet kiegyenlíteni bürságmentesen a pénzügyigazgatóságon.

**Újból megalakul a mezőgazdasági állandó tanács.** A hivatalos lapban megjelent rendelet törvénnyel ismét felállították az 1940 szeptember 18-án megszüntetett állandó mezőgazdasági tanácsot. A tanács tagjai a földművelésügyi miniszterium vezértitkára, tizenkét mezőgazda, illetve földbirtokos, akik ténylegesen foglalkoznak a termeléssel, a mezőgazdasági és szőlészeti szindikátusok uniójának elnöke, a mezőgazdasági kutatóintézet és az állattenyésztéskutató intézet igazgatója, továbbá a földművelésügyi miniszterium növényi termelési, szőlészeti és gyümölcsészeti, földgazdasági, állattenyésztési, erdészeti és mezőgazdasági mozgósítási ügyosztályának vezetői.

**Vámraktári illetékek emelése.** A pénzügyminiszterium 905.525. számú rendeletével május 10-i hatállyal felemelte a vámraktári illetékeket. Az illeték fizetésének kötelezettsége az árunak a vámraktárba történt érkezésétől számított két nap eltelte után kezdődik. Az első három napra az illeték minden megkezdett bruttó 100 kilógram után naponta egy leit, a következő öt napra az illeték naponként két leit minden megkezdett 100 kilógram után, a további husz napra naponként négy leit bruttó 100 kilógramonként. Az ezt meghaladó számú nap után minden napra 8 leit az illeték. A postacsomagok raktárlletéke nem változott.

**ÁRPAVAL KEVERT KENYÉR KERÜL FORGALOMBA.** A buzaakészítelkek való takarékoskodás érdekében a közeljövőben a katonai és polgári ellátási államtitkárság rendeletet ad ki, amellyel kötelező módon előírja, hogy a kenyérbe tíz százalék árpa keverjenek.

Ügykezelők a külföldi érdekeltségű kőolajtársaságok mellett. Dragoș Titus románosítási és telepítési államtitkár ügykezelőt nevezett ki a külföldi érdekeltségű Romano-Americana, Unirea és Dacia-Romana kőolajtársaságok mellé.

**Halászati és vadászati engedélyek érvényének meghosszabbítása.** A földművelésügyi miniszterium 5712. számú rendeletével a vadászati és hegyi vízben való halászatra jogosító engedélyek érvényét június 15-ig meghosszabbította.

**CORSO (ARAD)**  
Tel. 23-64

Ma

Főadások 3, 5, 7 30 és 9 30-kor

Egy nagy zenei élmény

**VERDI**

a halhatatlan olasz zeneszerző leghíresebb operáinak gyönyörű áriáival teletűzdelt film.



**VERDI SZERELMEI**

A főszerepekben BENJAMINO GIGLI, a ma élő legnagyobb operaénekes, MARIA CEBOTARI, a világhírhírű román énekesnő, GABY MORLAY, a nagy francia művésznő. — A filmet a Kiepora-filmek rendezője: Carmine Gallone rendezte. — Egyesített hirdető, a legújabb háborús eseményekkel.

## Kifutólány vagy kifutófia

azonnal felvételt k. Jelentkezni lehet a Déli Hírnap kadóhivatalára

**A fizetési jegyzékekre ragasztandó új bélyeg.** A hivatalos lap május 8-i számában megjelent pénzügyminiszterium rendelete a fogyasztási jegyzékekre ragasztandó újfajta bélyegekre nézve. Elszerin a bélyegek 1 (olivzöld), 2 (piros), 5 (szépiá) és 10 leies (kék névértékben kerülnek forgalomba).

**A finn államadósság, mely az első orosz-finn háborút megelőző években átlag 3.5 milliárd finn márk körül mozgott, 1939 végéig 6, 1940 végéig 17 és 19 végéig 27 milliárd márkára szökött fel.** A finn állam adósságok ez év februárjában elérték a 28 milliárd Finnország külföldi adósságai, melyek a kimutatásban benfoglaltatnak, ugyanezen idő alatt 0.8 milliárd ról közel 4 milliárd finn márkára szöktek fel.

**Franciaország új csicsókafajtával kísérletezik.** Az ujonnan kitenyészített csicsóka teljesen sima, kortartalma pedig eléri a currépáét. Egy hektár körülbelül 30.000 kilógramos termésre számíthat. A magas cukortartalmú csicsóka különösen az üzemanyagul szolgáló szeszgyártás céljaira alkalmas. A csicsóka húsát és leveleit takarmányként szárítást pedig alomként is jól lehet hasznosítani.

**Hivatalos devizaárfolyamok.** (Az első szám a velt, a második az eladást jelenti.) Szabadforgalmú devizák (90 százalékos felárral): Svájci frank 43.45-44.33, svéd korona 44.80-46.57, Kliring devizák Drachma 1.21-1.22, német márk 59-60, török forint 92-92, dinár 2.898-3.05, szlovák korona (38 százalékos felárral) 4.68-4.77, pengő 26.50-27, dán korona 30-30, finn márk 2.50-2.50, olasz líra 9.50-9.50, francia frank (38 százalékos felárral) 3.15-3.27, horvát kuna 2.95-3.

## Határidő napló

MÁJUS 14:

Az 1940 szeptember 6 és 1942 március 13 között történt zsidó vagyontárgy elidegenítéséről szóló nyilatkozatok benyújtása.

MÁJUS 15:

Vadászati és hegyi vizekben való halászati engedélyek érvénye lejár.

Cipőgyárak, üzletek és műhelyek eddig a napig kötelesek eljuttatni jelentésüket az előző két határozatról a nemzetgazdasági miniszterium termelőosztályához (Ministerul Economiei Nationale, Diviziunea Productiei).

MÁJUS 17:

Gyapotfonódnaknak a nemzetgazdasági miniszterium nyersanyagosztályához külön a katonai és katonai polgári célokra kapott nyersanyag, gyártott és szállított gyapotfonóknál kéthetenkénti bejelentési kötelezettségének határideje.

MÁJUS 25:

Gőzkazántulajdonosok eddig a napig kötelesek emlékiratot benyújtani a nemzetgazdasági miniszterium közgazdatiságához (Ministerul Economiei Nationale Directia Petrolului) feltüntetve, hogy március 17-én kelt 153.160. számú rendelet értelmében közzétételre átalakítandó eddig folyékony tüzelőanyagot használt gőzkazánjaikhoz milyen anyagok van szükség.

## Ügyeletes gyógyszerárak

Kedden, május 12-én Aradon a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Di (Marasesti-utca), Janka (a betegségyelzővel szemben) és Butta Traian (Avram Iancu-tér).

Kedden, május 12-én Timișoaran a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belyresban a Libertatii-téren levő Hügel gyógyszerár, Gyárvárosban a Badea Cartan-téren levő Maszali gyógyszerár, Erzsébetvárosban a Miron Costin-ut sarkán levő Bianu gyógyszerár, Józsefvárosban Preyer-utcában levő Neurohr gyógyszerár, Mohácsban a Corvin, Fratelian a Panajoth és Friedorff Eremici gyógyszerár.

# SPORTSESEMÉNYEK

## A Román-kupa mérkőzések nagy meglepetése

CFR Timisoara—FC Craiova 4:0 (1:0)

A Timisoarán megtartott kupamérkőzésen a helyi csapat megérdemelt nagy győzelmet aradott a craioviai csapat felett, akiknek csapatában pedig több igen jó játékos van. A meglepetés nem is annyira a CFR győzelmében van, hanem inkább annak arányában. A különbség nem játéktudásban volt, hanem a küzdelemkedésben.

A gólokon Lazarescu (2), Lungu és Bandu osz-

toztak. A csapatok:

CFR Timisoara: Gruin—Barna, Ilici—Starbu, Urecheatu, Dobosan—Lungu, Inezedy, Lazarescu, Bandu, Bogdanescu.

FC Craiova: Popescu—Albu, Dumitrescu—Straja, Marin, Niculescu—Raicu, Tóth; Thierjung; Nistor, Batrin.

## Fárasztó utazás után is győzött a Chinezul-CAMT Bradon

Chinezul-CAMT—Mica 1:0 (1:0)

Ezzel a sikerrel is bebizonyította a Chinezul-CAMT, hogy csapatát érdemtelenül rekesztették ki a Sasarabia-kupa további küzdelmeiből. Fárasztó utazás után és a hivatali elfoglaltsága miatt otthonmaradt Galgóczy nélkül is megérdemelt győzelmet aradt a csapat ezen a barátságos mérkőzésen. A Mica gyűjtése játékos alig vesztett és így ez a győzelem

annál értékesebb. A Chinezul-CAMT ebben az összeállításban játszott: Momirov — Ferenczy, Sztójkovic — Iliás, Androvits, Frohmann — Koch, Tóth; Csapó, Losoncz, Burok.

A heves iramu mérkőzés egyetlen gólját a 30. percben szép támadás után a közepre húzódott Koch lőtte.

## Timisoarai kerületi bajnoki mérkőzések

BANATUL—CHINEZUL CAMT II 3:2 (2:2).

A Chinezul-CAMT tartalékcsoportja, amely Galgóczival elegerősítve állt ki erre a mérkőzésre, nem bírt a Banatul lendületes támadásainak ellenállni és végül egy gólos vereséget szenvedett.

Góllövők: Carte, Deé II és Meghie, illetve Lippai és Galgóczy.

CS BOCSA—VULTURI 2:2 (2:0).

Az erőviszonyoknak megfelelő döntetlen eredmény. Góllövők: Úlvözczy (11-esből) és Kakerda, illetve Szarog és Gyöngyösi.

SSAM—PATRIA 3:1 (0:1).

A másik bocsanai együttes több sikerrel szerepelt Timisoarán, mert a Patria csak egy félidőrt bírt a iramot.

## Az újvidékiek újabb nagy meglepetése a Szolnok elleni győzelem

A magyar labdarugó bajnokság vasárnapi legújabb meglepetése a bajnokságra törő Szolnok újidéki veresége. Ezzel a kieséstől menekülő Újvidék megint egy nagy csapat pontjait szerezte meg. Meglepetés a Gamma nagy veresége Diósgyőrről is. Ime az eredmények:

UJPEST—FERENCVÁROS 3:3 (3:3).

12.000 néző előtt nagy harcot, igaz rangadó volt a két csapat. A Ferencváros meglepően jól játszott, mégis az Újpesten sikerült egy pontot megőrzenie. A drámai küzdelem 6. percében Ádám szerezte meg a vezetést, majd egy újabb góllal már 2:0-ra vezetett az Újpest. Ezután Sárosi dr., Füstös és ismét Sárosi dr. 2:3-ra fordították az eredményt, azonban az Újpesten sikerült néhány perccel a félidőt Zsengellér góljával kiegyenlítenie. A szünet utáni vábbi nagy harc nem hozott változást.

Újpest: Sziklai—Balaogh II, Biró — Nagymarosi, Készáros, Kármán — Ádám, Várszegi, Szusza, Zsenellér, Kalocsai dr.

Ferencváros: Csikós — Rudas, Lázár — Sárosi I, Polgár, Nagy — Füstös, Kiss, Sárosi dr., Finta; Gyetvai.

Újvidék—Szolnok 2:1 (0:0). Elektromos—alBTC 2:2 (2:0). DiMÁVAG—Gamma 5:2 (3:1). Képel WMFC—Lampart 5:2 (2:0). NAC—Kispest 2:2 (1:0). KolAC—SzVSE 3:0 (2:0). Szeged—MÁVAG 6:2 (1:0).

A bajnoki sorrend a fenti mérkőzések után a következő. 1. Csepel WMFC 40 pont. 2. Szolnok 36. 3. Újpest 34. 4. Szeged 31. 5. Ferencváros 29. 6. NAC 29. 7. Gamma 28. 8. Kispest 25. 9. Elektromos 24. 10. DiMÁVAG 23. 11. alBTC 23. 12. Újvidéki AC 21. 13. KolAC 19. 14. Lampart 16. 15. MÁVAG 11. 16. SzVSE 1 pont.

## FLORA műjéggvár

BRAD, REGELE FERDINAND-UT 33 sz.

Üzemét megkezdte. Házhozszállításra rendeléseket felvesz. Telefon 11-41

## Az Electrica jól rajolt az Alexandrescu-kupában

ELECTRICA—PROGRESUL 3:1 (1:0)

Az Alexandrescu-kupa első mérkőzése az Electrica szép sikerét hozta, ugylátzik a villamos csapat mégis megtalálja azt az együttest, amely a sok veszteséget pótolni tudja. Góllövők: Pozmor (2) és Reinbold, illetve Magurean. Az Electricában Kotormányi is játszott, igen jól.

**Sport-Foto-Optic**  
A legolcsóbb sportcikkek és azok javítása

**A. M. Mülley-nél**

Timisoara I., Str. Solderer 11  
Fiók: IV., Bulev. Berthelot 10. Telefon 10-19

## Nehezen győzött a Vienna

Vasárnap megkezdődtek a német országos bajnokságok. Ebben az első fordulóban csaknem meglepetést okoztak az olmtüzi légierő labdarugói, akik ellen csak nagy küzdelem után győzött a bécsi Vienna csapata, a bajnokság egyik titkos jelöltje. Az eredmények: Schalke 04—TV Stadt Duedlingen 2:0 (1:0); Vienna—LSV Olmütz 1:0 (1:0); SS Strassburg—Stuttgarter Kickers 2:0 (1:0); 1. FC Kaiserlautern—SV Waldhof 7:1 (3:0); Blau-Weiss Berlin—LSV Pütnitz 3:1 (1:1); SV Dessau 05—RSG Borussia Fulda 2:0 (1:0); Se Planitz—LSV Bülcke Krakau 5:2 (2:1); VfB Königsberg—HUS Marienwerder 7:1 (1:1); SV Hamborn 07—Werder Bremen 1:1.

## Katona és Asbóth eldöntetlenné tették az olaszok elleni mérkőzést

Vasárnap 3:1-es olasz vezetéssel került sor a Róma-sorozat budapesti olasz-magyar válogatott küzdelmének két utolsó egyes mérkőzésére. A mérkőzések 2000 főnyi közönség előtt, melynek soraiban ott volt a magyar kormányzó és hitvese is, kerültek eldöntésre. Először a Katona—Bossi találkozó volt műsoron és Katona nagy küzdelem után 3:6, 6:3, 9:7, 12:10 arányban győzött. Ezután került sor a magyar és az olasz éljätékosok Asbóth és Cucelli összecsapására. Az első két játszmát az olasz nyerte meg 5:7 és 2:6 arányban, ezután Asbóth nyert két játszmát 6:2, 6:2 arányban. Így került a sor a döntő játszmára, amelyet hallatlanul izgalmas küzdelem után a magyar nyert meg 6:4-re.

Az országok közötti küzdelem így végeredményben 3:2 arányú döntetlennel végződött, ami az edzésük elején tartó magyar játékosoktól, de különösen Katonától igen szép teljesítmény volt.

## Egyéb külföldi eredmények

Milánó: Luigi Mussina—H. Nielsen öklvívőmérkőzésen az Európa-bajnok olasz, kiütéssel győzött a névvelük menetben.

Bécs: Rapid—Wacker 2:1, Tschammer-kupa mérkőzés.

NAPONTA vállalunk

**Timisoarara megbízásokat**

és garancia mellett elintézzük.

RECLAMA hirdetőiroda, Arad, Eminescu-u. 8

## A Chinezul—CAMT öklvívői s keresen szerepeltek

Szombaton este a gyárvárosi Ifjúsági Egyesület helyiségében megtartott öklvívőmérkőzés szép sikert hozott a Chinezul-CAMT újjászervezett öklvívőosztályának. A Chinezul-CAMT öklvívői, ugyanis zsűfolt terem előtt 9:5 arányban legyőzték a vendég Turnu-Severin-i CFR öklvívő csapatát. Az eredmények:

Kovalik pontozással győz Tuca ellen, Bratescu (olteni bajnok) pontozással győz Varga ellen. Zombori—Dragatoi küzdelem döntetlen. Gilicze pompás öklvívővel pontozással győz Marin ellen. Ugyancsak pontozással győz Gherman is a severini Ferlei ellen. Savics—Schulze (Severin) összecsapás döntetlen és ugyancsak döntetlen a Kukovetz—Danila (severin) küzdelem is.

## Rádío

KEDD, MÁJUS 12

Bucuresti. 6.55 Hírek, hanglemezek. 11.30 Katonai rádióposta. 12.30 Hanglemezek. 13. Zenekari hangverseny. 13.50 Német nyelvű hírek. 14. Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 17.50 Német nyelvű hírek. 18. Zenekari hangverseny énekszámokkal. 19. Előadás. 19.15 Olaszország órája. 20. Hírek. 20.10 A rádiózenekar hangversenye énekszámokkal. 20.40 Előadás. 21. Szimfónikus hangverseny. 22. Hírek, sport. 22.20 Énekkar hangversenye. 22.45 Táncczene. 23. Kávéházi zene.

Radio Moldova: 13 Hanglemezek. 13.20 Hírek. 13.30 Román zene. 14. Hírek. 14.20 Harmónikazene. 18.30 Könnyű zene. 19. Gyermekek dalok. 19.15 Előadás. 19.30 Szalonzene. 20. Előadás. 20.15 A szalonzenekar hangversenyeinek folytatása. 20.30 Hírek. 20.40 Ének. 21. Hegedűjáték. 21.20 Hanglemezek. 22. Hírek. 22.20 Jazz-zene.

Budapest I. 6.40 Torna. 7.00 Hírek, hanglemezek. 10.00 Hírek. 10.15 Operatrészetek. 11.20 Dalok és áriák. 11.40 Divattudósítás. 12.10 Cigányzene. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14.00 Zongorajáték. 14.15 Hegedűjáték. 14.30 Hírek. 15.20 Kassa műsorából. 16.10 Gyermekekdelután. 16.45 Hírek. 17.15 Szalonzene. 17.40 Gazdasági előadás. 18.20 Felolvasás. 18.40 Kassa műsorából. 19.00 Hírek. 19.20 A rádiózenekar hangversenye. 20.50 A hőszelermes és Beethoven álma című hangjátékok előadása. 21.40 Hírek. 22.10 A rádiózenekar hangversenye. 23.00 Idegennyelvű hírek. 23.25 Magyar nóták. 24.00 Hírek.

Budapest II. 17.40 Vonósnyegyes. 18.00 Művelődésügyi félóra. 18.30 Olasz nyelvoktatás. 19.05 Kassa műsorából. 19.35 Felolvasás. 20.00 Hírek. 20.20 Zongorahangverseny. 20.50 Előadás. 21.15 Szimfónikus hangverseny.

SZERDA, MÁJUS 13

Bucuresti: 6.55 Hírek, hanglemezek. 11.30 Katonai rádióposta. 12.30 Mandolin négyes hangversenye. 12.50 Katonaóra. 13.50 Német nyelvű hírek. 14. Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 17.50 Német nyelvű hírek. 18. Ifjúsági óra. 19.15 Párisi dalok. 20. Hírek. 20.10 Hanglemezek. 20.40 Előadás. 21. Németország órája. 21.45 Hanglemezek. 22. Hírek, sport. 22.20 Zongorahangverseny. 2.50 Hanglemezek. 23. Könnyű zene.

Radio Moldova: 13 Hanglemezek. 13.20 Hírek. 13.30 Könnyű zene. 14. Hírek. 14.20 Zenekari hangverseny. 18.30 Hanglemezek. 19. Orgonajáték. 19.15 Előadás. 19.30 Könnyű tarka zene. 20.10 Kamarazene. 20.30 Hírek. 20.40 Hanglemezek. 21. Szimfónikus előadás. 21.50 Hanglemezek. 22. Hírek. 22.20 Hanglemezek.

Budapest I. 6.40 Torna. 7. Hírek, hanglemezek. 10. Hírek. 10.15 Táncczene. 11.20 Operatrészetek. 11.40 A magyar Eozopus. 12.10 Szalonzene. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14. A rádiózenekar hangversenye. 14.30 Hírek. 15.20 Zenekari művek. 16.15 A somogyi könyvtár és múzeum ismertetése. 16.45 Hírek. 17.15 Baja Iboyka magyar nótákat zongorázik. 17.30 Előadás. 17.55 Ének. 18.20 Katonaműsor. 19. Hírek. 19.20 XII. Pius pápa beszédének közvetítése Rómából. 20. Versek. 20.25 Mikrofónnal a filmnyomában. 21. Kültügyi negyedóra. 21.15 Cigány. 21.40 Hírek. 22.10 A rádiózenekar hangversenye. Idegennyelvű hírek. 23.25 Táncczene. 24. Hírek.

Budapest II: 18.30 Francia nyelvoktatás. Hegedűjáték. 19.30 Operaelőadás közvetítése szünetben hírek.

## Apróhirdetések

**FIGYELMEZTETÉS.** Az apróhirdetések díja előre fizetendő. Gyakran előfordul, hogy hirdetőink távbeszélőn adják fel apróhirdetéseiket. Tekintettel arra, hogy ilyen esetekben az apróhirdetések számlázása és a hirdetés díj beszedése munkatöbblettel jár, a pénzbeszedő alkalmazása révén költségtöbblettel is jár, nem a feladás alkalmával fizetett apróhirdetések díja a rendes díj kétszerese.

**DIJSZABÁS.** Alláskeresés rovatban tíz szög tizenöt le, minden további szó kettő le. Minden más rovatban tizenöt szög harminc le, minden további szó három le. Vastagabb betűvel a díj kétszerese. Jelzés és „Cim a kiadóban” jelzésű hirdetéseknek tíz le pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel.

### Alkatmázás

Cipészsegéd felvétetik Kovács cipésmesternél. Timisoara IV., I. Vacarescu utca 28. szám. (1171)

Fiatal kufatófiút azonnal feiveszünk. Parfumeria Pentz, Timisoara IV. Berthelot körút 12. szám. (1174)

## Vegygyár

keres üzeme részére külvárosban cca 600—800 m<sup>2</sup> felületű masszív épületet bérbe, megfelelő udvarral és irodahelyiséggel. Ajánlatokat kérjük „Vegygyár” jellegre a timisoara kiadóhivatalba küldeni.

Kávésiányt azonnali belépésre keres Cafestaurant Waidmann. Timisoara I. Cezar utca 1 szám. (Diaconovici Loga gimnáziummal szemben). (1166)

Minden szobaleány kerestetik szakácsnő néli jó fizetéssel, Arad, Bul. Carol 7 I. em. jobbra. (2379)

Bejárónót napi 3 órai munkára azonnal felveszek. Magyarka Timisoara IV. Vacarescu 17. (1194)

Bejárónót szabályszerű iratokkal, a délelőtti órákra felveszünk, két személyhez. Jelenkezni lehet 2—4-ig Timisoara III. Boulevard Mihai Viteazul 15. Legfelső cselegő. (1188)

Biciklivel rendelkező szolga délelőttre, bejárónót délutánra és estére azonnal felvétetik. Königstorfer cukrászda, Arad. (2377)

Intelligens kiszolgáló kisasszony azonnali felvétetik. Königstorfer cukrászda, Arad. (2378)

Kitűtő, irodába, ki biciklizni tud felvétetik. Szabó Lajos, Arad, Saguna 110. (2386)

GYERMEK mellé intelligens németül beszélő, jobb nőt keresek nappalra. Lehet zsidó is. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (2384)

**A brassói „Gewerbeverein”-ba konyhafőnök - főszakács azonnali belépésre felvétetik MARTIN, vendéglős**

### Allást keres

Bejárónó a délelőtti órákra állást keres. Cimeket „Szorgalmas” jellegre a timisoara kiadóba kérek. (5109)

Mosást vasalást, parketta soroást vállalkozok. Engel Mária, Timisoara IV. Pop. Berceanu 73. (1197)

### Lakás

Modern 2—3—4 szobás lakás bérbeadó és cserélhető, árja házban, magánházakban is. Érdeklődni „Biroul Comercial” Timisoara I., Mercy utca 4. szám. (Bejárt az utcáról). (1189)

Különbejáratu butorozott szoba, fürdőszobával a Mária közelében azonnal kiadó. Cim a timisoara kiadóban. (1196)

### Adás-vétel

Ebédők, hálószobák, kombinált szekrény, matracok, ottomanok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak, szekrények, kombinált szekrények olcsón, kasszák és irodaberendezések stb. olcsón kaphatók Blidariunál, Timisoara IV. kerület Küttl-tér 2, az udvarban. Megvételre keressük sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket stb. Magas árat fizetünk. (3545)

8-as MAV cséplőszekrény fősziállal és kis szijakkal, kifogástalan állapotban eladó. Juhász Márton, Tormac. (1178)

### Vendéglő és szálloda eladó

esetleg kiadó az ország leggazdagabb bányárosában, enikái román - zak-embernek elsőrangú jövedelmforrás. Cim RECLAMA hirdetőirodában, Arad, Eminescu u. 8

A Tempo bizományi üzle. Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és írógépeket, hálószoba-, ebédő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és dísz tárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogédrláját meghosszabbítjuk. Futárunk hetenként kétszer megy Timisoarara. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

Szép hosszú, bélelt női kabát, asztalnemű, egy ágy eladó. Timisoara II. Genova utca 32. szám. (1185)

Női felöltőt, lehetőleg szürkét, közep-termetre, kifogástalan állapotban megvételre keresek. Cimeket ár megjelöléssel a timisoara kiadóba kérek. „Alig használt” jellegre. (5117)

Jókarban lévő Hercules férfibicikli eladó. Megtekinthető Reclama irodában Arad, Eminescu utca 8. (5116)

Négy család méh eladó. Tóth István Timisoara V. Rosetti utca 43. sz. (5118)

Eladó: egy 12 személyes és egy 6 személyes asztalterítő, egy makramé terítő, két ágyterítő, függönyök, kézimunkák, gyermekpaplan, női fehérpaj, kiegészítők stb. Timisoara III. Plevnei tér 8. szám ajtó 1. (1173)

### Belv. autobusznegallónál

3 tkv. tételt képező saroktelek, emeletes, alapincézett épületekkel

5,000 000 lei

HATSHEK, Arad, Bulevardul Carol 17. szám. — Telefon: 16.95.

Jó áll pothan lévő gyermeksportkoszt megvételre keresek. Cimeket a. e. 11-ig. Reclama Hirdetőbe, Arad Eminescu 8. (238 )

Eladó jó állapotban lévő füstölt tölgy ebédlő. Cim Reclama Arad, Eminescu 8. (2383)

Eladó egy új pump-nadrág, jutányos áron. Megtekinthető este 7—9-ig. Timisoara V. Str. Geml 42. (1195)

Férfibicikli jó karban lévő és egy 2 üléses szandolin eladó. Cim a timisoara kiadóban. (5121)

Eladó nagyon szép 65 cm-es baba hosszú hajjal, tennisz rakett, képrámák, és aszparágusok. Reclama Arad, Str. Eminescu 8. (5120)

Gyerekbiklit veszek 6—8 éves kisfiu részére. Ajánlatokat „P. A.” jellegre a timisoara kiadóba kérek. (1192)

Bélyeggyűjtők! Veszek tömegárut-sorozatokat, hiánylistákat elintézek, cserélek minden délután. Pollák Timisoara IV. Ion Ghica utca 5. (1193)

Vaskazetta nagyobb méretűt, megvételre keresek. Cimeket „Sürgős” jellegre a timisoara kiadóba kérek. (1190)

Eladó, két ajtós jégszekrény, ó-német kredenc, íróasztal, sörpumpa, 50 m. drótkötél, Bergman-cső, 4 kerekű vaskocsi, és több tárgy. Érdeklődni a házmesternél. Timisoara I. Bulv. Regele Mihai 8. (1191)

Antik vitrin kifogástalan állapotban megvételre kerestetik, Arad, Mierca Stănescu 6. (2386)

Kerti gummicső szivattyút csövekkel, egy ajtós jégszekrény, kender kötél 80 méter hosszú és tennisz rakett eladó. Timisoara IV. St. Fröbl 36. II. em. 25. (3585)

### Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle Illiomtejkremet, Illiom-tejszappant és Illiompuvert, három színben. Kapható kizárólag a

## Városi Gyógyszertárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében

Timisoara I. Piața I. C. Brătianu

### Oktatás

Tanuljon szabni, női ruha és fehérnemű tanfolyam nyílt meg a „Szabászati iskolában” azelőtt (Romániai szabászati akadémia). Timisoara I. Unirii tér 5 sz.

### HATSHEK ÜGYNÖKSÉG

Arad, Carol-körút 17. (v. 46) Telef. 16-95

### ARAK EZREKBEIN!

HÁZAK: 6000: parkorrához közel emeletes 2x4, 4x3, 2x1 sz. compl. 800 öl kert. — 5700: főtéri bérház 3x2, hozam. — 5000: Katedraltérnél bérház complexum, 3 tkv. tétel. — 4800: belv. emeletes sarokbérház. — 4500: megállónál emeletes bérház, 5, 4, 3, 2. sz. compl. lakások, 5% bto hozam. — 4200: Hotel Crucea Albához közel üzl. 3 lakásos. 140: belv. 12 lakásos. — 2200: Iancu-érkez közel emeletes. — 2000: villanegyedben, modern 4 és 2 sz. összkomfortos nagy kertes. — 1850: bérvilla 2x3, 1x2 sz. compl. ürdősz lakások. — 1700: Elv. Carolnál félemeletes, 3, 2 és 4x1 szobás comp. — 1500: Belv. üzl. sarokbérház 4 lakás, fürdősz. jó jöv. — 950: állomásnál, főuton 4 berlemenes, új. — 900: belvárosi új 2 sz. 750: 5 lakásos kis ház közponhoz közel. — 650: pernevai 3 szobás, főut mellett. — 500: bérház 36 ezer bto hozam. — 400: sarokház 4 lakás. — 380: gradistei 3 lakás. — 250: micajacai nagykertes FÖLDEK: 12.000: bárati 300 k. h. I-a szántó, 7 épülettel. — 6700: Timisoarához közel 113 kh. tanyával 6000: parcelázható 17 k. h. beltelek (szőlő és bolgárkert, gyümölcsös) 6 sz. kastély, épületek — 4600: Timismegyei 85. k. h. tanyával. — 2700: parc. beltelek 12. k. h. — 2300: Aradhoz közel 23. k. h. — 1500: utvinási cca 20. k. h. tanyával. — CSEREINGATLANOK.

### Különléle

Elsőrendű hölgy és férfifodrász keretű társat 250.000 leiel, elsőrendű tüdőülethez, szép jövedelemmel. Lehet nem szakmabeli is, nemzeti különbség nélkül. Esetleg 100.000 lei kölcsön. Tőke sokszorososan garantálva. Személyes megbeszélés Timisoara, Hotel Metropol 3-as szoba. (1181)

Elajándékozom nagyon szép máltim kutyámat, csak állatkedvelőnek. Timisoara III. Str. Doja utca 12. (5119)

40 ÉVE fennálló üzlet kocsmával együtt adó, Brad Ion, Mocreca, Arad megye. (238)

A Bethlen Kollégium Főgimnáziumának Igazgatóságától.

Sz. 555/1941—42.

## I. és V. osztályos felvételi vizsga az aiudi ref. Bethlen Kollégium főgimnáziumában

Az aiudi ref. Bethlen Kollégium nyitányossági jogu fiuliceumában az I. osztályos felvételi vizsga ideje folyó é. június hó 1. reggel 8 óra. — Tárgyak román nyelv, magyar nyelv, mennyiséktan (negyedik elemi osztály anyaga). Felvételi vizsgára jelentkezhetnek azok, akik legalább 4 elemi osztályt végeztek és magyar az anyanyelvük. A jelentkezés május 31-én estig történik írásbeli kérelemmel, amely 10 leles okmánybélyeggel látandó el. A kérés román-magyar nyelven állítandó ki.

Szükséges okmányok: 1) születési anyakönyvi kivonat; 2) keresztlevél; 3) állampolgársági bizonyítvány; 4) utóltási bizonyítvány; 5) elemi iskolai igazolvány, amelyet ha a tanuló felvételi iskolában tanult, az illetékes rektorátussal láttamoztatni kell, ha állami iskolában tanult s ez állította ki az igazolványt, a láttamozás nem kell. Fortár 9 és fél és 13 és fél év, szeptember 1-től számítva; tehát az vehető fel, a szeptember 1-én 9 és fél évet már letöltött, de 13 és fél életévet még nem A vizsgadíj 80 lei.

Azoknak nem magyar hangzású a nyelvi hatóság előtt állítottassanak ki nyelvi bizonyítványt, hogy magyar anyanyelvűeknek vallják magukat. Felvételi vizsga szeptember elején is lesz.

Amennyiben a vizsga ideje felső rendelkezés folytán esetleg megváltozik a változási hírlapi uton hozzuk az érkekelte tudomására.

Az V. osztályos felvételi vizsga írásbeli részét május 28-án, szóbeli részét pedig május 30-án reggel 8 órakor tartjuk. A legújabb miniszteri rendelkezés értelmében csak azok a tanulók jelentkezhetnek erre a vizsgára, akik a 4. osztályt intézetünkben végezték, a 5. osztályt, akár a f. évben. Azok a tanulók, akik más intézetben végezték a IV. osztályt de főgimnáziumi tanulmányainálunk kívánják folytatni, a felvételi vizsgát saját intézetükben kötelesek letenni, a vizsga sikeres letétele után azonban hozzánk is beiratkozhatnak minden külön vizsga nélkül.

A vizsgához szükséges okmányok: alsófokú abszolváló bizonyítvány; 3) születési anyakönyvi kivonat; 3) keresztlevél; 4) állampolgársági bizonyítvány; 5) utóltási bizonyítvány. A jelentkezés május 27-én estig történik román-magyar nyelven megírt és szabályszerűen felbélyegzett kért és a vizsgadíj 300 lei. Felvételi vizsga szeptemberben is tartunk.

Aiud, 1942 május 1.

N. Poánu Albert igazgató

ARADON az Imperatul Traian-téren, a CIRCUS KRATEYL-ben naponként és 9 órai kezdettel változatos műsor. Világhírű artista attrakció

Nyomatott a Tipografia „Timisoara” kőnyomdában, Timisoara